

## BIBLIOGRAFÍA DE KAROL WOJTYŁA Y TRADUCCIONES AL CASTELLANO

**PIOTR GAŁAS**

La bibliografía que presentamos contiene todo lo que se ha publicado en polaco hasta el año 2002 de los textos de K. Wojtyła anteriores al pontificado, señalando todo lo que nos consta traducido al castellano.

En esta colección hemos tomado en consideración los libros, los artículos científicos y periodísticos, los fragmentos de las obras mayores publicados en revistas, las obras literarias publicadas anónimamente o bajo un seudónimo, también las catequesis, homilías, cartas pastorales, exhortaciones, ponencias e introducciones o preámbulos a obras de distintos autores.

La composición de esta bibliografía es cronológica según las fechas de publicación de los textos. A las fechas hemos añadido alguna nota biográfica de especial interés para un mejor entendimiento del contenido de las obras.

Presentamos todos los títulos en la versión bilingüe polaco-española; la traducción española se halla entre paréntesis directamente tras el título en polaco. En el caso de las ediciones españolas, al final de la nota bibliográfica se describen los datos de su publicación distinguiéndolos con el subrayado. En algunos casos hemos agregado detrás de los datos bibliográficos alguna nota para explicar las circunstancias ligadas al texto referido, a su género o bien a su contenido.

Al final presentamos también la lista cronológica de las publicaciones de Karol Wojtyła en lengua española; algunas de ellas contienen una selección de textos, en tales casos a la nota bibliográfica correspondiente hemos añadido el índice de la publicación.

La fuente principal de esta presentación es la bibliografía hecha por Z. SKWARNICKA, «Bibliografía Karola Wojtyły», en A. BONIECKI, *Kalendarium życia Karola Wojtyły*, Kraków 2000. Además hemos consultado: W. GRAMATOWSKI y Z. WILIŃSKA, *Karol Wojtyła w świetle publikacji (Karol Wojtyła ne gli scritti. Bibliografia)*, edición bilingüe polaco-italiana, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1980; M. FILIPIAK y A. SZOSTEK, «Bibliografia prac naukowych Kardynała Karola Wojtyły», en *ZNKUL* 1/3 (1979) 155-170.

#### *Abreviaturas*

AC: *Analecta Cracoviensia*

AK: *Ateneum Kapłańskie*

CT: *Collectanea Theologica*

DA: K. WOJTYŁA, *El don del amor. Escritos sobre la familia*, Palabra, Madrid 2000

DPZ: *Duszpasterz Polski Zagranicą*

HSD: K. WOJTYŁA, *El hombre y su destino*, Palabra, Madrid 1998

MVH: K. WOJTYŁA, *Mi visión del hombre*, Palabra, Madrid 1997

NC: *Notificationes e Curia Metropolitana Cracoviensi*

P: K. WOJTYŁA, *Poesías*, BAC, Madrid 1993

PK: *Przewodnik Katolicki*

RF: *Roczniki Filozoficzne*

RTK: *Roczniki Teologiczno-Kanoniczne*

TN KUL: *Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego*

TP: *Tygodnik Powszechny*

Z: *Znak*

ZNKUL: *Zeszyty Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego*

#### *1946: Alumno del seminario en Cracovia*

1. [anónimo] «Pieśń o Bogu ukrytym (Canción sobre el Dios oculto)», en *Głos Karmelu* 1/2 (1946) 23-26; 3 (1946) 25-28; en *P*, 7-24.

#### *1949: Vicario en la parroquia de San Florián en Cracovia; inicia una capellanía estudiantil*

2. «Mission de France», en *TP* 9 (1949) 1-2.

3. «Apostoł. O Janie Tyranowskim (Apostol. Sobre Jan Tyranowski)», en *TP* 35 (1949) 8-9.

1950

4. «Zagadnienie wiary w dziełach św. Jana od Krzyża (La cuestión de la fe en las obras de San Juan de la Cruz)», en *AK* 1 (1950) 24-42; 2 (1950) 103-114.
5. «Questio de fide apud S. Joannem a Cruce», en *CT* (1950) 418-468.
6. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Pieśń o blasku wody (Cántico al esplendor del agua)», en *TP* 19 (1950) 1; en *P* 25-32.
7. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Matka (La madre)», en *TP* 50 (1950) 1; en *DA*, 29-37; en *P* 33-39.

1951: *Empieza la investigación científica dedicada a M. Scheler; grado académico de habilitación*

8. «Tajemnica i człowiek (El misterio y el hombre)», en *TP* 51/52 (1951) 1-2.
9. «O humanizmie św. Jana od Krzyża (Sobre el humanismo de San Juan de la Cruz)», en *Z* 1 (1951) 6-20.

1952

10. [seudónimo] JASIEŃ PIOTR, «O teatrze słowa (Sobre el teatro de la palabra)», en *TP* 11 (1952) 4-5.
11. «Instynkt, miłość, małżeństwo (Instinto, amor y matrimonio)», en *TP* 42 (1952) 1-2, 11; en *DA*, 49-68.
12. «Katechumenat XX wieku (Catecumenado del siglo XX)», en *Z* 4 (1952) 287-296.
13. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Myśl jest przestrzenią dziwną (Pensamiento, extraño espacio)», en *TP* 42 (1952) 5; en *P* 41-46.

1953

14. «Religijne przeżywanie czystości (La experiencia religiosa de la pureza)», en *TP* 6 (1953) 1-2; en *DA*, 69-81.

*1954-1954/1955: Imparte clases de nivel avanzado en la KUL sobre «Acción y experiencia moral»*

15. «System etyczny Maxa Schelera jako środek do opracowania etyki chrześcijańskiej (El sistema ético de Max Scheler como medio para elaborar una ética cristiana)», en *Polonia Sacra* 2/4 (1953/1954) 143-161.

*1955-1955/1956: Imparte clases de nivel avanzado en la KUL sobre «Bondad y valor»*

16. «W sprawie liturgii Wielkiej Soboty (Acerca de la liturgia del Sábado Santo)», en *Ruch Biblijny i Liturgiczny* 1 (1955) 40-47.

*1957-1956/1957: Imparte clases de nivel avanzado en la KUL sobre «Norma y felicidad»; es nombrado catedrático de ética de la KUL*

17. «Ewangeliczna zasada naśladowania. Nauka źródeł objawienia a system filozoficzny Maxa Schelera (La norma evangélica de la imitación. La enseñanza de las fuentes de la Revelación y el sistema filosófico de Max Scheler)», en *AK* 1 (1957) 51-67.

18. «Zagadnienie woli w analizie aktu etycznego (El problema de la voluntad en el análisis del acto ético)», en *RF* 1 (1955/1957) 111-135; en *MVH*, 153-183.

19. «Problem oderwania przeżycia od aktu w etyce na tle poglądów Kanta i Schelera (El problema de la separación de la experiencia y el acto en la ética de Kant y Scheler)», en *RF* 3 (1955/1957) 113-140; en *MVH*, 185-219.

20. «W poszukiwaniu podstaw perfekcjonizmu w etyce (En busca de una base para el perfectivismo en la ética)», en *RF* 4 (1955/1957) 303-317; en *MVH*, 135-152.

21. «Traktat o pokucie w Dekrecie Gracjana w świetle rękopisu gdańskiego Mar. F. 275 (Tratado sobre la penitencia en el Decreto de Graciano a la luz del manuscrito de Gdańsk Mar. F. 275)», en *RTK* 1 (1957) 31-71.

22. «Moralność a etyka (La moral y la ética)», en *TP* 9 (1957) 3; en *MVH*, 25-28.

23. «Problem etyki naukowej (El problema de la ética científica)», en *TP* 10 (1957) 3; en *MVH*, 29-34.

24. «O pochodzeniu norm moralnych (El origen de las normas morales)», en *TP* 11 (1957) 3, 11; en *MVH*, 35-39.

25. «Realizm w etyce (El realismo en la ética)», en *TP* 12 (1957) 7; en *MVH*, 40-43.
26. «Natura i doskonałość (Naturaleza y perfección)», en *TP* 13 (1957) 11; en *MVH*, 44-48.
27. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Dramat słowa i gestu (El drama de la palabra y del gesto)», en *TP* 14 (1957) 5.
28. «Znaczenie powinności (El significado del deber)», en *TP* 16 (1957) 11; en *MVH*, 49-54.
29. «Prawo natury (La ley natural)», en *TP* 28 (1957) 7; en *MVH*, 55-59.
30. «Humanizm a cel człowieka (Humanismo y fin del hombre)», en *TP* 31 (1957) 7; en *MVH*, 60-64.
31. «Problem prawdy i miłosierdzia (El problema de la verdad y de la misericordia)», en *TP* 33 (1957) 11; en *MVH*, 65-67.
32. «Problem bezinteresowności (El problema del desinterés)», en *TP* 34 (1957) 7; en *MVH*, 68-71.
33. «Właściwa interpretacja nauki o szczęściu (La verdadera interpretación de la doctrina sobre la felicidad)», en *TP* 36 (1957) 11; en *MVH*, 72-74.
34. «Stosunek do przyjemności (La postura frente al placer)», en *TP* 38 (1957) 7; en *MVH*, 75-77.
35. «Wartości (Los valores)», en *TP* 39 (1957) 11; en *MVH*, 78-81.
36. «Co to jest asceza? (¿Qué es la ascesis?)», en *TP* 40 (1957) 7; en *MVH*, 82-84.
37. «Idea i pokora (Idea y humildad)», en *TP* 41 (1957) 7; en *MVH*, 85-88.
38. «Widzenie Boga (La visión de Dios)», en *TP* 43 (1957) 7; en *MVH*, 89-92.
39. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Kamieniołom (La cantera)», en *Z* 6 (1957) 559-563; en *P*, 47-52.
40. «Myśli o małżeństwie (Reflexiones sobre el matrimonio)», en *Z* 7 (1957) 595-604; en *DA*, 83-99.

*1958-1957/1958: Imparte clases de nivel avanzado en la KUL sobre ética sexual; es nombrado obispo auxiliar de Cracovia*

41. «Propedeutyka sakramentu małżeństwa (La propedéutica del sacramento del matrimonio)», en *Rola kobiety w Kościele*, Lublin 1958, 87-92.

42. «Propedeutyka sakramentu małżeństwa. Kryzys instytucji i kryzys sakramentu (La propedéutica del sacramento del matrimonio. Crisis de la institución y crisis del sacramento)», en *AK* 1 (1958) 20-33; en *DA*, 101-127.

43. «O kierowniczej lub służebnej roli rozumu w etyce. Na tle poglądów Tomasza z Akwinu, Hume'a i Kanta (El papel dirigente o auxiliar de la razón en la ética en Tomás de Aquino, Hume y Kant)», en *RF* 2 (1958) 13-31; en *MVH*, 221-245.

44. «Kamień węgielny etyki społecznej (La piedra angular de la ética social)», en *TP* 1 (1958) 7; en *MVH*, 93-97.

45. «Sprawiedliwość a miłość (Justicia y amor)», en *TP* 2 (1958) 7; en *MVH*, 98-102.

46. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Rapsody tysiąclecia (Rapsodias del milenio)», en *TP* 3 (1958) 5.

47. «Problem walki (El problema de la lucha)», en *TP* 3 (1958) 7; en *MVH*, 103-107.

48. «Etyka niezależna w świetle idei sprawiedliwości (Una ética independiente a la luz de la idea de justicia)», en *TP* 6 (1958) 7; en *MVH*, 108-114.

49. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Profile Cyrenejczyka (Perfiles del Cirineo)», en *TP* 13 (1958) 4; en *P*, 53-64.

50. «Boże Narodzenie 1958 (Navidad 1958)», en *TP* 52 (1958) 1-2.

51. [reseña] F. BEDNARSKI, «Przedmiot etyki w świetle zasad św. Tomasza z Akwinu (El objetivo de la ética a la luz de las normas de Santo Tomás de Aquino)», Lublin 1956, en *RF* 2 (1958) 133-136.

52. [reseña] C. ZNAMIEROWSKI, «Zasady i kierunki etyki (Normas y corrientes de la ética)», Warszawa 1957, en *ZNKUL* 1 (1958) 76-78.

53. [redactor] *RF* (1958) t. 6 - (1972) t. 20. Coautor de los cuadernos dedicados a investigaciones éticas.

*1959-1958/1959: Imparte clases de nivel avanzado en la KUL sobre ética sexual*

54. «Ocena możliwości zbudowania etyki chrześcijańskiej przy założeniach systemu Maxa Schelera (Max Scheler y la ética cristiana)», en *TN KUL. Rozprawy Wydziału Filozoficznego* 5 (1959); trad. G. HAYA, BAC, Madrid 1982.

55. «Czym powinna być teologia moralna? (¿Qué debería ser la teología moral?)», en *AK* 1/3 (1959) 97-104; en *MVH*, 289-302.

56. «Miłość i odpowiedzialność (Amor y responsabilidad)», en *AK* 2 (1959) 163-172.

57. «O metafizycznej i fenomenologicznej podstawie normy moralnej. W oparciu o koncepcje św. Tomasza z Akwinu oraz Maxa Schelera (El fundamento metafísico y fenomenológico de la norma moral en Tomás de Aquino y Max Scheler)», en *RTK* 1/2 (1950) 99-124; en *MVH*, 247-280.

58. «Le traite de «Penitentia» de Gratien dans l'abrege de Gdańsk Mar». F. 275, en *Studia Gratiana* 7 (1959) 357-390; cfr. núm. 21 de esta bibliografía.

59. «Myśli o Niepokalanym Poczęciu (Deliberaciones sobre la Inmaculada Concepción)», en *TP* 49 (1959) 1, 3.

60. «Natura ludzka jako podstawa formacji etycznej (La naturaleza humana como fundamento de la formación ética)», en *Z* 6 (1959) 693-697; en *MVH*, 281-287.

*1960: Las últimas clases de nivel avanzado en la KUL tratan de «Teoría y metodología de la ética»*

61. «Miłość i odpowiedzialność. Studium etyczne (Amor y responsabilidad. Estudio ético)», Lublin 1960, ed. 1.<sup>a</sup>; ed. 2.<sup>a</sup> cfr. núm. 75 de esta bibliografía; ed. 3.<sup>a</sup> cfr. núm. 132 de esta bibliografía.

62. «Consilia et Vota Episcoporum ac Praelatorum. Polonia. 32. Exc. mi P. D. Caroli Wojtyła Episcopi tit. Ombitani, Auxiliaris Cracoviensis», en *Acta et Documenta Concilio Oecumenico Vaticano II apparando* (Series antepreparatoria), vol. 2 pars. 2. Typis Polyglottis Vaticanis 1960, 741-748.

63. «Święty Józef (San José)», en *TP* 12 (1960) 1-2.

64. «Wychowanie miłości (La educación del amor)», en *TP* 21 (1960) 1.

65. «Rozważania o królestwie (Consideraciones sobre el reino)», en *TP* 44 (1960) 1-2.

66. «Niektóre uwagi o życiu wewnętrznym współczesnej młodzieży i młodej inteligencji (Algunas observaciones sobre la vida interior de la juventud contemporánea y de la intelectualidad joven)», en *ZNKUL* 3 (1960) 117-119.

67. «Miłość i odpowiedzialność (Amor y responsabilidad)», en *Z* 5 (1960) 561-614.

68. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Przed sklepem jubilera. Medytacja o sakramencie małżeństwa, przechodząca chwilami w dramat (El taller del orfebre: meditación sobre el sacramento del matrimonio, expresada a veces en forma de drama)», en *Z* 13 (1960) 1564-1607; trad. del polaco A. RODON-KLEMENSIEWICZ, BAC, Madrid 1998.

1961

69. «Program wykładów nauk społecznych w seminariach i instytucjach teologicznych w Polsce (Programa de estudios de ciencias sociales en los seminarios y en los institutos de teología en Polonia)», en *RTK* 3 (1961) 65-66.

70. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Dziady» i dwudziestolecie («Dziady» y vigésimo aniversario)», en *TP* 40 (1961) 6.

71. «Myśli o laikacie (Deliberaciones sobre el laicado)», en *TP* 44 (1961) 1, 4.

72. «Nauczal z łodzi (Enseñaba desde la barca)», en *TP* 49 (1961) 1.

73. «Personalizm tomistyczny (El personalismo tomista)», en *Z* 5 (1961) 664-675; en *MVH*, 303-320.

74. «Uwagi o życiu wewnętrznym młodej inteligencji (Observaciones acerca de la vida interior de la intelectualidad joven)», en *Z* 6 (1961) 761-769.

*1962: Es elegido administrador temporal de la archidiócesis de Cracovia; se abre el Concilio Vaticano II*

75. «Miłość i odpowiedzialność. Studium etyczne (Amor y responsabilidad. Estudio ético)», ed. 2.<sup>a</sup> revisada y aumentada, Kraków 1962.

76. «Problem “uświadczenia” z punktu widzenia teologii (Cuestión de la concienciación desde el punto de vista teológico)», en *AK* 1 (1962) 1-5.

77. «Kazanie wygłoszone przez J.E. Ks. Biskupa na pogrzebie Ks. Arcybiskupa Metropolity Eugeniusza Baziaka w Bazylice metropolitalnej na Wawelu 18.06.1962 (Homilía durante el funeral del Señor Obispo Eugeniusz Baziak en la Basilica de Wawel. 18.06.1962)», en *NC* 7 (1962) 194-198.

78. «Odezwa do duchowieństwa i wiernych archidiecezji krakowskiej. O arcybiskupie E. Baziaku (Carta al clero y a los fieles de la Arquidiócesis de Cracovia sobre el Señor Arzobispo E. Baziak)», en *NC* 7 (1962) 199-200.

79. «Pismo J.E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego z okazji 350-lecia śmierci Ks. Piotra Skargi (Escrito con motivo del 350 aniversario de la muerte de Don Piotr Skarga, sacerdote)», en *NC* 11 (1962) 317-318.

80. «Przemówienie J.E. Ks. Biskupa wygłoszone w Katedrze na Wawelu przed wyjazdem do Rzymu na Sobór Powszechny 05.10.1962 (Discurso en la Catedral de Wawel antes del viaje a Roma para el Concilio Ecuménico. 05.10.1962)», en *NC* 12 (1962) 357-363.



81. «List pasterski J. E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego z I Sesji Soboru Watykańskiego II, 05.11.1962 (Carta pastoral de la I Sesión del Concilio Vaticano II. 05.11.1962)», en *NC* 12 (1962) 362-364.

82. «Władza i krzyż. Przemówienie na pogrzebie Arcybiskupa Eugeniusza Baziaka (El poder y la cruz. Discurso durante las exequias del Arzobispo Eugeniusz Baziak)», en *TP* 26 (1962) 1-2.

83. «List Ks. Biskupa Wojtyły do “Tygodnika Powszechnego”. Rzym, Sesja Soboru (Carta a “Tygodnik Powszechny”. Roma, Sesión del Concilio)», en *TP* 46 (1962) 3.

84. «List pasterski Ks. Bpa Wojtyły (Carta pastoral)», en *TP* 47 (1962) 9.

85. «Przemawiają biskupi polscy. Fragmenty przemówienia na Soborze (Discursos de los obispos polacos durante el Concilio. Fragmentos)», en *TP* 48 (1962) 2.

86. «Kazanie Ks. Bpa Wojtyły na Mszy św. z okazji inauguracji roku akademickiego 1961/1962 na KUL (Homilía durante la Misa de la inauguración del año académico 1961/1962 en la KUL)», en *ZNKUL* 1 (1962) 137-141.

87. [reseña] J. KALINOWSKI, «Teoria poznania praktycznego (Teoría del conocimiento práctico)», Lublin 1960, en *RF* 2 (1962) 153-156.

*1963: Participa en el debate conciliar sobre la Iglesia; es nombrado arzobispo de Cracovia*

88. [introducción] en J. TUROWICZ, «Chrześcijanin w dzisiejszym świecie (Cristiano en el mundo contemporáneo)», Kraków 1963, 5-10.

89. «Opiekun doskonały. O św. Józefie (El protector perfecto. Sobre San José)», en *PK* 17 (1963) 209.

90. «Wypowiedź J.E. Ks. Biskupa K. Wojtyły w Radio Watykańskim na temat I Sesji Soboru Powszechnego. 24.11.1962 (Declaración en la Radio Vaticana sobre la I Sesión del Concilio Ecuménico. 24.11.1962)», en *NC* 1/2 (1953) 23-26.

91. «List pasterski J.E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego z Rzymu z okazji uroczystości św. Stanisława Kostki (Carta pastoral de Roma con motivo de fiesta de San Estanislao Kostka)», en *NC* 1/2 (1963) 15-16.

92. «Odezwa J.E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego z zachętą do modlitw w intencji zjednoczenia chrześcijan 05.01.1963 (Exhortación a la oración por la unidad de los cristianos. 05.01.1963)», en *NC* 3/4 (1953) 87-88; también en *TP* 3 (1963) 7.

93. «Odezwa J. E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego z okazji święceń subdiakonatu w arcybiskupim seminarium duchownym 05.01.1963 (Carta con motivo de la ordenación subdiaconal. 05.01.1963)», en *NC* 3/4 (1963) 88-89.

94. «Odezwa J. E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego na Wielki Post (Exhortación para la Cuaresma)», en *NC* 5/6 (1963) 144-147.

95. «J. E. Biskup Wikariusz Kapitulny do Kapłanów Archidiecezji Krakowskiej. Pismo w sprawie Dni Maryjnych 02.03.1963 (Escrito para los sacerdotes de la Arquidiócesis acerca de los Días Marianos. 02.03.1963)», en *NC* 5/6 (1963) 147-148.

96. «Odezwa J. E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego na rozpoczęcie VIII roku Wielkiej Nowenny (Carta para la inauguración del VIII año de la Gran Novena)», en *NC* 7/8 (1963) 207-210.

97. «Z kazań J. E. Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego wygłoszonych po powrocie z I sesji II Soboru Watykańskiego (Homilias después del regreso de la I Sesión del Concilio Vaticano II)», en *NC* 7/8 (1963) 211-220.

98. «Modlitwy księży archidiecezji Krakowskiej na Jasnej Górze. Przemówienie Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego 23.04.1963. Fragmenty (Oraciones del clero de la Arquidiócesis de Cracovia en Jasna Góra. Fragmentos del discurso. 23.04.1963)», en *NC* 9/10 (1963) 268-274.

99. «Odezwa Ks. Biskupa Wikariusza Kapitulnego do duchowieństwa i wiernych Archidiecezji Krakowskiej w sprawie koronacji statuy Matki Bożej w Ludźmierzu (Carta para los clérigos y los fieles de la Arquidiócesis de Cracovia referente a la coronación de la Virgen de Ludźmierz)», en *NC* 11/12 (1963) 285-287.

100. «List Wielkopostny. Nawrócenie (Carta cuaresmal. La conversión)», en *TP* 11 (1963) 1.

101. «Sens dziewięciolecia. List pasterski (Sentido del noveno aniversario. Carta pastoral)», en *TP* 20 (1963) 1.

102. «Dwaj powstańcy. O. Rafał Kalinowski i Brat Albert Adam Chmielowski (Dos insurrectos: Padre Rafał Kalinowski y Hermano Albert Adam Chmielowski)», en *TP* 33 (1963) 1-2.

103. «Matka Boska Ludźmierska (Nuestra Señora de Ludźmierz)», en *TP* 34 (1963) 1. Fragmento de la carta pastoral.

104. «Msza św. papieża Jana (Santa Misa del papa Juan)», en *Z* 7/8 (1963) 765-769.

105. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Kościół. Narodziny wyznawców (La Iglesia. El nacimiento de los confesores)», en *Z* 11 (1963) 1376-1382; en *P*, 71-86.

*1964: Termina el Concilio Vaticano II*

106. «Na 600-lecie Uniwersytetu Jagiellońskiego (Para el 600 aniversario de la Universidad Jagellonica)», en *DPZ* 2 (1964) 134-137.

107. «Na kanwie Dni Maryjnych (Sobre los días marianos)», en *Homo Dei* 3 (1964) 135-139.

108. «O godność osoby ludzkiej (Sobre la dignidad de la persona humana)», en *NC* 12 (1964) 287-289.

109. «Lud Boży (El Pueblo de Dios)», en *PK* 7 (1964) 65.

110. «Skarb wielki (El gran tesoro. Discurso durante el ingreso)», en *PK* 15 (1964) 139-140. Fragmentos.

111. «Kościół wobec współczesnego świata (La Iglesia ante el mundo contemporáneo)», en *PK* 44 (1964) 401-402.

112. «Rola laikatu w Kościele (Papel de los laicos en la Iglesia)», en *NC* 1/2 (1964) 27-30. Discurso en la Radio Vaticana 25.11.1963.

113. «List pasterski Ks. Arcybiskupa Metropolity na I Niedzielę Wielkiego Postu 1964 (Carta pastoral para el primer domingo de Cuaresma de 1964)», en *NC* 3/4 (1964) 33-36.

114. «Do wszystkich kapłanów Archidiecezji Krakowskiej. Refleksje z pielgrzymki do Ziemi św. po II Sesji Soboru (A todos los sacerdotes de la Archidiócesis de Cracovia. Reflexiones de la peregrinación a Tierra Santa después de la II Sesión del Concilio)», en *NC* 3/4 (1964) 66-74.

115. «Przemówienie Ks. Metropolity w czasie ingresu (Discurso durante el ingreso)», en *NC* 5/6 (1964) 102-105. Fragmentos.

116. «List do duchowieństwa z okazji ingresu (Carta a los clérigos con motivo del ingreso)», en *NC* 5/6 (1964) 97-101.

117. «List do duchowieństwa z okazji 600-lecia konsekracji Katedry Wawelskiej (Carta a los clérigos con motivo del 600 aniversario de la consagración de la Catedral de Wawel)», en *NC* 5/6 (1964) 102-105.

118. «Problematyka drugiej sesji II Soboru Watykańskiego (Problemática de la II sesión del Concilio Vaticano)», en *NC* 7 (1964) 145-160. Homilias tras el regreso de Roma.

119. «List pasterski Ks. Arcybiskupa Metropolity na 200 rocznicę beatyfikacji Błogosławionego Wincentego Kadłubka (Carta pastoral con motivo del 200 aniversario de la beatificación del Beato Wincenty Kadłubek)», en *NC* 8/9 (1964) 200-202; también en *TP* 36 (1964) 3-4.

120. «Przemówienie Ks. Metropolity w Katedrze Wawelskiej w dniu wyjazdu na III Sesję Soboru 10.09.1964 (Discurso en la Catedral de Wawel en

el día de su salida a la III Sesión del Concilio. 10.09.1964)», en *NC* 10/11 (1964) 247-251.

121. «List Ks. Metropolity na uroczystość św. Jana Kantego (Carta para la fiesta de San Jan Kanty)», en *NC* 12 (1964) 273-276.

122. «Listy z Soboru do duchowieństwa (Cartas del Concilio para los clérigos)», en *NC* 12 (1964) 280-282.

123. «Kościół wobec współczesnego świata (La Iglesia ante el mundo contemporáneo)», en *NC* 12 (1964) 282-284; también en *TP* 43 (1964) 1-2. Discurso en la Radio Vaticana 28.09.1964.

124. «List pasterski Ks. Arcybiskupa w związku z nominacją na ordynariusza krakowskiego i ingresem (Carta pastoral con motivo de la nominación e ingreso como Ordinario de Cracovia)», en *TP* 10 (1964) 1.

125. «O soborze (Sobre el Concilio)», en *TP* 11 (1964) 1-2. Fragmentos de las homilías.

126. «Kazanie podczas ingresu do Katedry Wawelskiej (Homilía durante el ingreso a la Catedral de Wawel)», en *TP* 12 (1964) 3.

127. «Kazanie na 600-lecie Uniwersytetu Jagiellońskiego w kościele świętej Anny w Krakowie (Homilía con motivo del 600 aniversario de la Universidad Jagiellonica en la iglesia de Santa Ana en Cracovia)», en *TP* 21 (1964) 3. Fragmentos.

128. «List pasterski z Soboru, 08.11.1964 (Carta pastoral del Concilio. 08.11.1964)», en *TP* 48 (1964) 1.

129. «Człowiek jest osobą (El hombre es persona)», en *TP* 52 (1964) 2. Discurso en la Radio Vaticana 19.10.1964.

130. «Chrześcijanin a kultura (Cristianismo y cultura)», en *Z* 10 (1964) 1153-1157.

131. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Rozważanie o ojcostwie (Consideraciones sobre la paternidad)», en *Z* 5 (1964) 610-613; en *DA*, 39-45.

## 1965

132. *Miłość i odpowiedzialność. Studium etyczne (Amor y responsabilidad)*, Londres <sup>3</sup>1965; trad. del polaco por D. SZMIDT y J. GONZÁLES, Plaza & Janés Editores S.A., Barcelona 1996.

133. *Amour et responsabilité. Étude de morale sexuelle (Amor y responsabilidad: estudio de moral sexual)*, prefacio de Henri De Lubac, trad. del polaco por T. SAS, París 1965; trad. del francés por J.A. SEGARRA, Razón y Fe, Madrid 1969.

134. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en W. MALEJ, *Ks. W. M. Zaleski. Delegat apostolski Indii Wschodniej, arcybiskup Teb, patriarcha Antiochii (Don W. M. Zaleski. Delegado apostólico de India Este, arzobispo de Teba, patriarca de Antioquia)*, Roma 1965, 7-8.

135. «Idea Ludu Bożego i świętość Kościoła a posłannictwo świeckich (Concepto de Pueblo de Dios, la santidad de la Iglesia y la misión de los laicos)», en *AK* 5/6 (1965) 307-315.

136. «Ecclesia Mater, Mater Ecclesiae», en *Kierunki* 37 (1965) 8. Fragmento de la conferencia: Concepto de Pueblo de Dios, la santidad de la Iglesia y la misión de los laicos.

137. «Naświetlenie deklaracji o wolności religijnej (Comentario de la declaración sobre libertad religiosa)», en *NC* 11/12 (1965) 269-271. Discurso en la radio.

138. «Sobór a praca teologów (El Concilio y el trabajo de los teólogos)», en *NC* 3/4 (1965) 87-88; también en *TP* 9 (1965) 1. Discurso en la Radio Vaticana 12.02.1965.

139. «Wymowa Oświęcimia (Significado de Oświęcim)», en *NC* 3/4 (1965) 81-83. Discurso en la Radio Vaticana en el 20 aniversario de la liberación del campo de concentración. 18.02.1965.

140. «Odezwa Ks. Metropolity w XX rocznicę wyzwolenia obozu oświęcimskiego, 27.01.1945-27.01.1965 (Carta en el 20 aniversario de la liberación del campo de Oświęcim, 27.01.1945-27.01.1965)», en *NC* 5 (1965) 112-113.

141. «Odezwa Ks. Metropolity do duchowieństwa z okazji uroczystości ku czci św. Biskupa Stanisława (Exhortación al clero con motivo de la solemnidad de San Estanislao Obispo)», en *NC* 5 (1965) 113-114.

142. «List pasterski Ks. Arcybiskupa Metropolity na 200 rocznicę ustanowienia święta Najświętszego Serca Pana Jezusa (Carta pastoral con motivo del 200 aniversario de constituir la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús)», en *NC* 9/10 (1965) 218-220.

143. «List Ks. Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego do wiernych Archidiecezji Krakowskiej w związku z oddaniem Archidiecezji Matce Bożej w Katedrze na Wawelu (Carta a los fieles con motivo de la consagración de la Arquidiócesis a la Madre de Dios en la Catedral de Wawel)», en *NC* 9/10 (1965) 220-223.

144. «List Ks. Metropolity do kapłanów Archidiecezji w sprawie oddania Archidiecezji Matce Bożej (Carta a los sacerdotes con motivo de la consagración de la Arquidiócesis a la Madre de Dios)», en *NC* 9/10 (1965) 224-225.

145. «Przemówienie Ks. Metropolity przed wyjazdem na IV Sesję Soboru (Discurso antes de su salida a la IV Sesión del Concilio)», en *NC* 9/10 (1965) 231-237.

146. «Sobór a praca teologów (El Concilio y el trabajo de los teólogos)», en *PK* 9 (1965) 75.

147. «W dwudziestolecie oswobodzenia obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu (Con motivo del 20 aniversario de la liberación del campo de concentración de Oświęcim)», en *PK* 14 (1965) 124.

148. «Zagadnienie katolickiej etyki seksualnej. Refleksje i postulaty (El problema de la ética sexual católica. Reflexiones y postulados)», en *RF* 2 (1965) 5-25; en *DA*, 129-161.

149. «Milenium a Sobór (Milenio y Concilio)», en *TP* 18 (1965) 1-2. Carta a la redacción de «Tygodnik Powszechny».

150. «Do redakcji “Tygodnika Powszechnego” w związku z dwudziestolecie pisma (A la redacción de “Tygodnik Powszechny” con motivo del 20 aniversario de la revista)», en *TP* 13 (1965) 1.

151. «Sobór od wewnątrz (El Concilio desde dentro)», en *TP* 16 (1965) 1. 3. Carta a la redacción de «Tygodnik Powszechny».

152. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Wędrówka do miejsc świętych (Peregrinación a los santos lugares)», en *Z* 6 (1965) 773-777; en *P*, 99-106.

## 1966

153. «Osoba i czyn w aspekcie świadomości (Persona y acción en el aspecto de la conciencia)», en *Pastori et Magistro*, Lublin 1966, 293-305. Fragmento del estudio «Persona y acción».

154. «Vaticanum II a praca teologów (El Vaticano II y el trabajo de los teólogos)», en *CT* 1/4 (1966) 8-14.

155. «W poczuciu odpowiedzialności (Sentirse responsable)», en *Kierunki* 20 (1966) 3. Fragmento de homilía.

156. «List na srebrny jubileusz “Naszej Przeszłości” (Carta con motivo de bodas de plata de “Nasza Przeszłość”», en *Nasza Przeszłość* 25 (1966) 5-6.

157. «Communio Ecclesiarum czyli o uroczystości tysiąclecia Kościoła w Polsce na tle zbliżenia Kościołów na Soborze (Communio Ecclesiarum, es decir, acerca de las fiestas por el milenio de la Iglesia en Polonia en el contexto del acercamiento de las Iglesias durante el Concilio)», en *NC* 1/2 (1966) 35-37. Discurso en la Radio Vaticana 18.01.1966.

158. «Stworzenie a odkupienie. Schemat XIII (La creación y la redención. Esquema XIII)», en *NC* 3/4 (1966) 59-62. Discurso en la Radio Vaticana 09.01.1966.

159. «Sacrum Poloniae Millenium. List pasterski na pierwszą niedzielę Wielkiego Postu (Carta pastoral para el primer domingo de Cuaresma)», en *NC* 3/4 (1966) 62-64.

160. «Kazanie wygłoszone w Katedrze Wawelskiej w Wigilię Paschalną (Homilía en la Catedral de Wawel durante la Vigilia Pascual)», en *NC* 3/4 (1966) 64-66.

161. «List pasterski do duchowieństwa i wiernych Archidiecezji na niedzielę Wielkanocną (Carta pastoral al clero y a los fieles de la Arquidiócesis para el Domingo de Pascua)», en *NC* 3/4 (1966) 66-68.

162. «Powitanie Obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej przez Księdza Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego w Katedrze na Wawelu w dniu 06.05.1966 (Acogida del Icono de la Virgen de Częstochowa en la Catedral de Wawel. 06.05.1966)», en *NC* 5/6 (1966) 101-102.

163. «Powitanie uczestników sesji naukowej-Tysiąclecie chrześcijaństwa w Polsce-w Katedrze na Wawelu przez Księdza Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego 07.05.1966 (Bienvenida a los participantes de la sesión científica "El Milenio del cristianismo en Polonia" en la Catedral de Wawel. 07.05.1966)», en *NC* 5/6 (1966) 102-104.

164. «Adam Stefan Kardynał Sapieha metropolita krakowski oraz duchowieństwo archidiecezji w okresie ciemnej nocy okupacji (Adam Stefan Cardenal Sapieha, metropolitano de Cracovia, y el clero de la arquidiócesis en la época de la noche oscura de la ocupación)», en *NC* 5/6 (1966) 122-126.

165. «Pożegnanie Obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej przez Księdza Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego w Katedrze na Wawelu w dniu 08.05.1966 (Despedida del Icono de la Virgen de Częstochowa en la Catedral de Wawel. 08.05.1966)», en *NC* 5/6 (1966) 126-127.

166. «Odezwa J. E. Księdza Arcybiskupa Metropolity Krakowskiego do kapłanów z okazji Tygodnia Miłosierdzia (Exhortación a los sacerdotes con motivo de la Semana de la Misericordia)», en *NC* 7/10 (1966) 245.

167. «Słowo wstępne na sesji naukowej Polskiego Towarzystwa Teologicznego w Krakowie 26.04.1966 (Preámbulo a la sesión científica de la Asociación de Teólogos Polacos en Cracovia. 26.04.1966)», en *Ruch Biblijny* 2 (1966) 66.

168. «Religijne przeżycie Milenium (La vivencia religiosa del Milenio)», en *TP* 19 (1966) 1. Carta para la redacción de «Tygodnik Powszechny».

169. «Logika wewnętrzna Vaticanum II a zarazem próba uporządkowania dokumentów soborowych celem ich przedstawienia (La lógica interior del Vaticano II y, a la vez, una prueba de sistematización de los documentos conciliares para su presentación)», en *Wrocławskie Wiadomości Kościelne* 7 (1966) 159-163.

170. «Przemówienie wygłoszone na akademii w auli Arcybiskupiego Seminarium Duchownego we Wrocławiu z okazji 400-lecia jego istnienia 24.04.1966 (Discurso durante la celebración del 400 aniversario del Seminario Arquidiocesano de Wrocław. 24.04.1966)», en *Wrocławskie Wiadomości Kościelne* (1966) 233-239.

171. [seudónimo] JAWIEŃ ANDRZEJ, «Wigilia wielkanocna 1966 (Vigilia Pascual 1966)», en *Z* 4 (1966) 435-444; en *P*, 107-122.

*1967: Es nombrado cardenal*

172. «Humanista. Bp Michał Klepacz (1893-1967) [Humanista. Obispo Michał Klepacz (1893-1967)]», en *W nurcie zagadnień posoborowych*, t. 1, Warszawa 1967, 451-454.

173. «Duchowość pasyjna i duchowość paschalna. W setną rocznicę kanonizacji św. Pawła od Krzyża 1867-1967 (Espiritualidad de la pasión y espiritualidad pascual. Con motivo del 100 aniversario de la canonización de San Pablo de la Cruz 1867-1967)», en *AK* 5/6 (1967) 258-264.

174. «Wychowanie do służby Kościołowi (Educación para servir a la Iglesia)», en *AK* 3/4 (1967) 220-225.

175. «Kazanie J.E. Księdza Arcybiskupa Metropolity wygłoszone w Katedrze Wawelskiej w uroczystości Chrystusa Króla dnia 30.10.1966 (Homilía en la solemnidad de Cristo Rey. 30.10.1967)», en *NC* 3/4 (1967) 85-87.

176. «List pasterski na I niedzielę Wielkiego Postu 1967 (Carta pastoral para el I domingo de Cuaresma)», en *NC* 3/4 (1967) 87-89.

177. «List Ks. Metropolity do kapłanów Archidiecezji z okazji Wielkiego Czwartku (Carta para los sacerdotes de la Arquidiócesis con motivo del Jueves Santo)», en *NC* 3/4 (1967) 90.

178. «Stulecie urodzin Księcia Kardynała Adama Stefana Sapiehy (100 aniversario del nacimiento del Príncipe Cardenal Adam Stefan Sapieha)», en *NC* 5/6 (1967) 94-96; también en *PK* 23 (1967) 204. Discurso en la Radio Vaticana. 12.05.1967.

179. «Kazanie Ks. Arcybiskupa wygłoszone na Skałce w Krakowie 14.05.1967 na uroczystość św. Stanisława Biskupa i Męczennika (Homilía en



la fiesta de San Estanislao Obispo y Mártir. Cracovia 14.05.1967)», en *NC* 5/6 (1967) 96-100.

180. «Consilium de Laicis», en *NC* 5/6 (1967) 107-110; también en *PK* 22 (1967) 193-194. Discurso en la Radio Vaticana 24.04.1967.

181. «Kazanie Ks. Metropolity Krakowskiego przy trumnie Ks. Biskupa Michała Klepacza w Katedrze Łódzkiej 31.01.1967 (Homilía durante el funeral del Señor Obispo Michał Klepacz en la Catedral de Łódź 31.01.1967)», en *NC* 5/6 (1967) 110-116; también en *PK* 28 (1967) 251; también en *Wiadomości Diecezji Łódzkiej* 2 (1967) 36-49.

182. «Kazanie powitalne J. Em. Ks. Kardynała K. W. wygłoszone przed Katedrą Wawelską po powrocie z Rzymu 09.07.1967 (Homilía de bienvenida después de su retorno de Roma. Cracovia 09.07.1967)», en *NC* 7/9 (1967) 127.

183. «Kazanie J. Em. Ks. Kardynała w czasie ingreso 09.07.1967 (Homilía durante el ingreso. 09.07.1967)», en *NC* 7/9 (1967) 129-132.

184. «Kazanie J. Em. Ks. Kardynała wygłoszone w Bazylice Mariackiej przy trumnie śp. Ks. inf. dra Ferdynanda Machaya 03.08.1967 (Homilía durante el funeral de D. Ferdynand Machay, en la Basílica de la Virgen. 03.08.1967)», en *NC* 7/9 (1967) 196-202.

185. «Etyka a teologia moralna (Ética y teología moral)», en *Z* 9 (1967) 1077-1082.

### 1968

186. «Osoba i czyn na tle dynamizmu człowieka (Persona y acción en el contexto del dinamismo humano)», en *O Bogu i o człowieku*, t. 1, Warszawa 1968, 201-226.

187. «Wstęp ogólny (Introducción)», en *Sobór Watykański II. Konstytucje, dekry, deklaracje (Concilio Vaticano II. Constituciones, decretos y declaraciones)*, Poznań 1968, 9-23.

188. «Znaczenie konstytucji “Dei Verbum” w teologii (Significado de la constitución “Dei Verbum” en la teología)», en *Idee przewodnie soborowej Konstytucji o Bożym Objawieniu*, Kraków 1968, 7-11.

189. «Problem małżeństw mieszanych na Synodzie Biskupów (Cuestión de los matrimonios mixtos en el Sínodo de los Obispos)», en *AK* 3/4 (1968) 187-190.

190. «Apostolstwo świeckich (El apostolado de los laicos)», en *AK* 5 (1968) 274-280. Fragmento del discurso.

191. «Znaczenie Konstytucji Pastoralnej dla teologów (Significado de la Constitución Pastoral para los teólogos)», en *CT* 1 (1968) 5-18.

192. «Na 700-lecie Błogosławionej Salomei (Con motivo del 700 aniversario de la Beata Salomea)», en *NC* 11/12 (1968) 263-265.

193. «50-lecie KUL-u (50 aniversario de la KUL)», en *NC* 11/12 (1968) 261-263. Discurso en la Radio Vaticana 19.10.1968.

194. «Homilia wygłoszona w czasie Mszy św. 18.02.1968 w Kościele św. Cezarego w Rzymie z okazji ingresu (Homilía con motivo de su ingreso en la iglesia de San Cesareo en Roma. 18.02.1968)», en *NC* 3/5 (1968) 38-40.

195. «Osoba i czyn. Refleksywne funkcjonowanie świadomości i jej emocjonalizacja (Persona y acción. Función reflexiva de la conciencia y su emocionalización)», en *Studia Theologica Varsoviensia* 1 (1968) 101-119. Fragmentos.

196. «List do redakcji «Tygodnika Powszechnego» z okazji tysięcznego numeru pisma (Carta a la redacción de «Tygodnik Powszechny» con motivo del milésimo número de la revista)», en *TP* 17 (1968) 1.

197. «Uniwersytet katolicki: koncepcje i zadania (La universidad católica: conceptos y tareas)», en *ZNKUL* 3/4 (1968) 13-16.

*1969: Participa en el Sínodo Internacional de Obispos en Roma*

198. *Osoba i czyn (Persona y acción)*, Kraków 1969; trad. del inglés por J. FERNANDEZ-ZULAICA, BAC, Madrid 1982.

199. *Komentarz teologiczno-duszpasterski do «Humanae vitae» (Comentario teológico-pastoral acerca de la «Humanae vitae»)*, Roma 1969.

200. «Proemio», en *Introduzione all'Enciclica Humanae Vitae*, Tipografia Polyglotta Vaticana 1969, 5-9.

201. *Miejsce zakonów i kleru w świecie współczesnym (Posición de las órdenes religiosas y los clérigos en el mundo contemporáneo)*, Kraków 1969. Discurso durante el simposio conciliar de los superiores de institutos religiosos masculinos.

202. *Amor y responsabilidad. Estudio de moral sexual*, prefacio de Henri De Lubac, trad. del francés por J.A. SEGARRA, Madrid 1969.

203. *Amore e responsabilità. Studio di morale sessuale*, prefacio de Giovanni Colombo, traducción por A. BERTI MILANOLI, Torino 1969.

204. «Problem teorii moralności (Cuestión acerca de la teoría de la moral)», en *W nurcie zagadnień posoborowych*, t. 3, Warszawa 1969, 217-250.

205. «Nauka encykliki «Humanae vitae» o miłości (Enseñanza de la encíclica «Humanae vitae»)», en *AC* 1 (1969) 341-356; en *DA*, 163-183.

206. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en *AC* 1 (1969) 5-8.
207. «Il “boom” affettivo», en *Corriere della Sera* del día 04.11.1969.
208. «Żeby On przyszedł (Que Él venga)», en *DPZ* 4 (1969) 216-217. Fragmento de la homilía en Piekary Śląskie durante la peregrinación masculina 26.05.1968.
209. *Crisis in morality*. The Vatican speaks out on love and sex, en *The Harthord Courant* 82 (1969).
210. «Wprowadzenie do encykliki “Humanae vitae” (Introducción a la encíclica “Humanae vitae”)», en *NC* 1/4 (1969) 1-3; en *DA*, 201-204.
211. «Do kapłanów Archidiecezji Krakowskiej. List na temat Rady Kapłańskiej. Kraków, 18.01.1969 (Carta a los sacerdotes de la Arquidiócesis de Cracovia acerca del Consejo Presbiteral. Cracovia, 18.01.1969)», en *NC* 5/7 (1969) 108-112.
212. «La verita dell’enciclica «Humanae vitae» (La verdad de la encíclica «Humanae vitae»)», en *L’Osservatore Romano* 4 (1969) 1-2; en *DA*, 185-199.
213. «Na dwudziestą rocznicę gnieźnieńskiego ingresu Prymasa Polski (Con motivo del 20 aniversario del ingreso del Primado de Polonia)», en *PK* 5 (1969) 42-43.
214. «Kardynał o swojej podróży do polonii w Kanadzie i USA (Sobre el viaje a la Polonia extranjera en Canada y USA)», en *PK* 49 (1969) 1-2. Discurso en la Radio Vaticana 02.11.1969.
215. «Problem doświadczenia w etyce (El problema de la experiencia en la ética)», en *RF*, 2 (1969) 5-24; en *MVH*, 321-352.
216. «Expériences de nos grands séminaires: l’obéissance et l’esprit de dépendance», en *Seminarium* 1 (1969).
217. «Z pobytu kardynała w Rzymie (De su estancia en Roma)», en *TP* 2 (1969) 3.
218. «Wypowiedź na Synodzie w dniu 15.09.1969 (Discurso durante el Sínodo. 15.09.1969)», en *TP* 43 (1969) 5.
219. «Kardynał o swoim pobycie w Ameryce (Sobre su estancia en América)», en *TP* 46 (1969) 5.

1970: *Su libro Persona y acción es objeto de un debate en KUL*

220. *Słowo wstępne (Preámbulo)*, en TOMASZ Z AKWINU, *Suma Teologiczna (Summa Theologiae)*, t. 18: *Sprawiedliwość (La justicia)*, Londres 1970, 7-9.

221. *Introduzione al testo polacco del Cardinale*, en W. MALEJ, Ladislao Michele Zaleski. Delegato Apostolico delle Indie Orientali, Archivescovo di Tebe-Patriarce di Antiochia, Roma 1970, 9-11.

222. «Wspomnienie o księdzu profesorze Władysławie Wichrze (Memoria de Don Władysław Wicher, sacerdote y profesor)», en *AC* 2 (1970) 7-13. Texto francés 15-22.

223. «Synod Biskupów. Zebranie nadzwyczajne Rzym 1969 (El Sínodo de los Obispos. La reunión extraordinaria Roma 1969)», en *AC* 2 (1970) 131-156.

224. «Notatki na marginesie Konstytucji "Gaudium et Spes" (Notas marginales a la Constitución "Gaudium et Spes")», en *AK* 1 (1970) 3-6.

225. «List Kardynała do Episkopatu Kanady (Carta al Episcopado Canadiense)», en *DPZ* 2 (1970) 127-129. Observaciones acerca de la visita de los obispos polacos a la Polonia Canadiense.

226. «List do kapłanów na zakończenie odwiedzin duszpasterskich w Kanadzie (Carta a los sacerdotes al concluir la visita pastoral en Canadá)», en *DPZ* 2 (1970) 129-131.

227. «List do młodzieży na zakończenie odwiedzin duszpasterskich w Kanadzie (Carta a los jóvenes al concluir la visita pastoral en Canadá)», en *DPZ* 2 (1970) 131-133.

228. «Dziennik podróży Kardynała do ośrodków polonijnych w Kanadzie (Diario de viaje a los centros polacos en Canadá)», en *DPZ* 2 (1970) 134-140.

229. «List Kardynała do Rodaków w Stanach Zjednoczonych (Carta a los paisanos en Estados Unidos)», en *DPZ* 3 (1970) 201-202.

230. «Dziennik podróży Ks. Kardynała w Stanach Zjednoczonych (Diario de viaje en Estados Unidos)», en *DPZ* 3 (1970) 203-209.

231. «Przemówienie Ks. Kardynała skierowane do Ojca św. w imieniu pielgrzymki kapłanów do Rzymu w 25 rocznicę wyzwolenia z obozów koncentracyjnych (Discurso al Santo Padre en nombre de los sacerdotes peregrinos con motivo del 25 aniversario de la liberación de los campos de concentración)», en *DPZ* 5 (1970) 353-354.

232. «List do Duchowieństwa i Wiernych Archidiecezji Krakowskiej w związku z nominacją dwóch nowych biskupów pomocniczych (Carta a los sacerdotes y los fieles de la Arquidiócesis acerca del nombramiento de dos nuevos obispos auxiliares)», en *NC* 1/3 (1970) 63-64.

233. «Konferencja o Synodzie ogłoszona w Kościele św. Anny w Krakowie 27.11.1969 (Sobre el Sínodo. Conferencia en la Iglesia de Santa Ana en Cracovia. 27.11.1969)», en *NC* 1/3 (1970) 64-69.

234. «Kazanie w Katedrze Wawelskiej w uroczystość Trzech Króli (Homilía para la fiesta de los Reyes Magos)», en *NC* 1/3 (1970) 69-73.
235. «Kazanie wygłoszone w Katedrze Wawelskiej w czasie konsekracji biskupów 05.04.1970 (Homilía durante la consagración de los obispos. 05.04.1970)», en *NC* 4/6 (1970) 111-113.
236. «Ostatnie słowo należy do miłości (La última palabra pertenece al amor)», en *PK* 11 (1970) 89. Homilía en la iglesia polaca de San Estanislao en Roma 23.03.1969.
237. «Osoba ludzka a prawo naturalne (La persona humana y el derecho natural)», en *RF* 2 (1970) 53-59; en *MVH*, 353-360.
238. «List pasterski na Wielki Post 1970 (Carta pastoral para la Cuaresma 1970)», en *TP* 10 (1970) 1.
239. «List do "Tygodnika Powszechnego" w związku z jego 25-leciem (Carta a "Tygodnik Powszechny" con motivo de su 25 aniversario)», en *TP* 16 (1970) 1-2.
240. «Kazanie wygłoszone w bazylice św. Piotra (Homilía en la Basílica de San Pedro)», en *TP* 28 (1970) 1-2.
241. «Wspomnienie o Jerzym Ciesielskim (Memoria de Jerzy Ciesielski)», en *TP* 51/52 (1970) 2.

*1971: Participa en el Sínodo de Obispos sobre el sacerdocio ministerial y la justicia en el mundo*

242. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en *Teologia a antropologia*. Kongres teologów polskich 21-23.09.1971 (Teología y antropología. Congreso de teólogos polacos. 21-23.09.1971), Kraków 1973, p. 1.
243. «Teologia i teologowie w Kościele posoborowym (Teología y teólogos en la Iglesia postconciliar)», en *Teologia a antropologia*. Kongres teologów polskich 21-23.09.1971, Kraków 1973, 27-42.
244. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en B. MIŁZEK, *Słowa na pustyni*. Antologia współczesnej poezji kapłańskiej (Palabras en el desierto. Antología de la poesía sacerdotal contemporánea), Londres 1971, 5-6.
245. «Dyrektorium Apostolstwa Świeckich w Polsce (Directorio del Apostolado de los laicos en Polonia)», en *Kronika Diecezji Przemyskiej* (1971) 73-78.
246. «List gratulacyjny do ks. redaktora Alfonsa Schletza z okazji 25-lecia "Naszej Przeszłości" (Carta con la felicitación de Don Alfonso Schletz con

motivo del 25 aniversario de “Nasza Przeszłość”), en *Nasza Przeszłość* 36 (1971) 8-9.

247. «Słowo na Boże Narodzenie 1970 (Palabras para la Navidad 1970)», en *NC* 1/2 (1971) 31.

248. «Słowo do kapłanów na dzień Wielkiego Czwartku (Palabras a los sacerdotes con motivo del Jueves Santo)», en *NC* 5/6 (1971) 140-141.

249. «Do duchowieństwa Archidiecezji Krakowskiej w sprawie Rady Kapłańskiej (A los clérigos de la Arquidiócesis de Cracovia acerca del Consejo Presbiteral)», en *NC* 7/9 (1971) 193-194.

250. «Przed beatyfikacją O. Maksymiliana Kolbego (Antes de la beatificación del P. Maximiliano Kolbe)», en *NC* 10/12 (1971) 242-244. Discurso en la Radio Vaticana 05.10.1971.

251. «Konferencja prasowa na temat O. Maksymiliana Kolbe, Rzym 14.10.1971 (Conferencia de prensa sobre el Padre Maximiliano Kolbe. Roma 14.10.1971)», en *NC* 10/12 (1971) 248-250.

252. «Po zakończeniu Synodu Biskupów (Después del Sínodo de los Obispos)», en *NC* 10/12 (1971) 274-276. Discurso en la Radio Vaticana 10.11.1971.

253. «Pragnę odpowiedzieć na pytanie “Przewodnika Katolickiego”. Prawa i obowiązki katolika w dziele odnowy posoborowej (Quiero responder a las preguntas de “Przewodnik Katolicki”. Los derechos y los deberes del católico en la obra de la renovación postconciliar)», en *PK* 21 (1971) 185-186.

254. «Wkład nauki polskiej do badań nad antykiem chrześcijańskim (Contribución de la ciencia polaca a la investigación de la antigüedad cristiana)», en *Studia Theologica Varsoviensia* 1 (1971) 21-50.

255. «Znak naszej epoki (Signo de nuestra época)», en *TP* 42 (1971) 1.

256. «Udział biskupów polskich w Soborze Watykańskim II (Participación de los obispos polacos en el Concilio Vaticano II)», en *Wiadomości Archidiecezji Warszawskiej* 5 (1971) 40-46.

257. «Znaczenie Kardynała Stefana Wyszyńskiego dla współczesnego Kościoła (Significado del Cardenal Stefan Wyszyński para la Iglesia contemporánea)», en *ZNKUL* 3 (1971) 19-37.

258. «List do pani Hanny Malewskiej redaktora naczelnego miesięcznika “Znak”, z okazji 25-lecia pisma (Carta a la señora Hanna Malewska, la redactora general de la revista “Znak”, con motivo del 25 aniversario de la revista)», en *Z* 2/3 (1971) 141-144.

259. «Myśli o uczestnictwie (Ideas sobre la participación)», en *Z* 2/3 (1971) 209-225. Fragmentos del libro «Persona y acción».

1972: *Se inaugura el Sínodo de Cracovia*

260. *U podstaw odnowy. Studium o realizacji Vaticanum II (La renovación en sus fuentes. Sobre la aplicación del Concilio Vaticano II)*, Kraków 1972; BAC, Madrid 1982.

261. «Świadomość Kościoła wedle Vaticanum II (Conciencia de la Iglesia según Vaticano II)», en *W nurcie zagadnień Posoborowych*, t. 5, Warszawa 1972, 255-309.

262. «Przemówienie Przewodniczącego Komisji do spraw Nauki Katolickiej na inauguracji VIII Kongresu Biblistów Polskich 26.06.1970 (Discurso del Presidente de la Comisión para la Ciencia Católica durante la apertura del VIII Congreso de Biblistas Polacos. 26.06.1970)», en *Współczesna biblistyka polska (1945-1971)*, Warszawa 1972, 23-26.

263. «List Ks. Kardynała do Dyrektora Wydawnictwa "Znak" (Carta al Director de la Editorial "Znak")», en C. RENDU, E. RENDU, *Czy Kościół nas oszukał?*, Kraków 1972, p. 5.

264. «Dlaczego beatyfikacja Ojca Maksymiliana (¿Porqué la beatificación del Padre Maximiliano?)», en: *W nurcie zagadnień Posoborowych*, t. 6, Warszawa 1972, 204-210.

265. «Słowo wprowadzające (Preámbulo)», en *Homilie i godziny biblijne (Homilias y horas bíblicas)*, Kraków 1972, 5-6.

266. «Komentarz teologiczno-duszpasterski do aktu dokonanego na Jasnej Górze 03.05.1966 (Comentario teológico-pastoral al evento de Jasna Góra de 03.05.1966)», en *AK 1/2 (1972)* 5-21.

267. «Il sacerdozio-le aspettative della Chiesa (El sacerdocio y las esperanzas de la Iglesia)», en *CRIS 6 (1972)*; en *La fe de la Iglesia. Textos del card. Karol Wojtyła*, Pamplona 1979, 31-55.

268. «List pasterski w związku z 900 rocznicą św. Stanisława (Carta pastoral con motivo del 900 aniversario de San Estanislao)», en *NC 4/5 (1972)* 102-104; también en *TP 16 (1972)* 1.

269. «Przemówienie wygłoszone na otwarciu Synodu Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1972 w Katedrze Wawelskiej (Discurso para la apertura del Sínodo de la Arquidiócesis de Cracovia, 08.05.1972 Catedral de Wawel)», en *NC 6/8 (1972)* 142-143; también en *TP 21 (1972)* 1.

270. «Uroczystość Bł. Maksymiliana Marii na pierwszą rocznicę beatyfikacji w Oświęcimiu (Fiesta del Beato Maximiliano Maria en Oświęcim con motivo del primer aniversario de su beatificación)», en *NC 9/10 (1972)* 173-175; también en *TP 39 (1972)* 1.

271. «Słowo wygłoszone podczas spotkania kierowników synodalnych zespołów studyjnych, Kraków 10.10.1972 (Discurso durante la reunión de los responsables de grupos sinodales. Cracovia 10.10.1972)», en *NC* 11/12 (1972) 243-252.

272. «Słowo o Kongresie Eucharystycznym w Australii (Discurso sobre el Congreso Eucarístico en Australia)», en *NC* 11/12 (1972) 266.

273. «Oddanie Bogarodzicy w świetle nauki Soboru (La entrega a la Virgen a la luz de la enseñanza del Concilio)», en *PK* 26 (1972) 226.

274. «List do Redaktora z okazji 25-lecia pisma (Carta al Redactor con motivo del 25 aniversario de la revista)», en *Ruch Biblijny i Liturgiczny* 1 (1972) 1.

275. «O Synodzie Biskupów (Sobre el Sínodo de los Obispos)», en *TP* 10 (1972) 1, 5.

*1973: Representa a la Iglesia polaca en el Congreso Eucarístico Internacional en Melbourne (Australia)*

276. «Objawienie Trójcy Świętej a świadomość zbawienia w świetle nauki Vaticanum II (La revelación de la Santísima Trinidad y la conciencia de salvación a la luz de la enseñanza del Vaticano II)», en *Z zagadnień kultury chrześcijańskiej*, Lublin 1973, 11-19.

277. «Słowa powitania wygłoszone przez Kardynała na rozpoczęcie uroczystości pierwszej rocznicy beatyfikacji O. Maksymiliana Kolbego w Oświęcimiu 15.10.1972 (Palabras de bienvenida en la apertura de la fiesta con motivo del primer aniversario de la beatificación del P. Maximiliano. Oświęcim 15.10.1972)», en *DPZ* 1 (1973) 6-8.

278. «List Kardynała do kapłanów: Sytuacja prawna Wydziału Teologicznego w Krakowie (Carta a los sacerdotes: situación jurídica de la Facultad Teológica en Cracovia)», en *DPZ* 3 (1973) 250-254.

279. «Świadomość Kościoła według Vaticanum II (La conciencia de la Iglesia según el Vaticano II)», en *DPZ* 3 (1973) 255-309.

280. «Inspiracja Maryjna Vaticanum II (La inspiración mariana del Vaticano II)», en *DPZ* 4 (1973) 344-355.

281. «List Ks. Kardynała do Polaków w Australii na zakończenie odwiedzin (Carta a los polacos en Australia al concluir su visita)», en *DPZ* 4 (1973) 398-400.

282. «Prawo do chrześcijańskiego wychowania młodego pokolenia (El derecho a la educación cristiana de la generación joven)», en *DPZ* 5 (1973) 461-462.



283. «Sprawy katechetyczne i wychowawcze w związku z ostatnią uchwałą sejmową o wychowaniu młodzieży. Przemówienie do kapłanów 17.05.1973 (Asuntos catequéticos y educativos en relación con el último acuerdo del parlamento sobre la educación de la juventud. Discurso a los sacerdotes, 17.05.1973)», en *DPZ* 5 (1973) 463-465.

284. «O poszanowaniu przekonań wierzących obywateli (Sobre el respeto a las convicciones de los ciudadanos creyentes)», en *DPZ* 5 (1973) 465-466. Homilía del día 21.06.1973.

285. «Kongres Eucharystyczny w Melbourne oraz odwiedziny Polonii australijskiej (El Congreso Eucarístico en Melbourne y la visita a la Polonia australiana)», en *NC* 4/5 (1973) 109-132. Diario de viaje: febrero 1973.

286. «Przemówienie na rozpoczęcie drugiego roku pracy Duszpasterskiego Synodu Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1973 (Discurso en la apertura del segundo año de labor del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia 08.05.1973)», en *NC* 6/7 (1973) 141-148.

287. «Fragmenty z listu pasterskiego z okazji 900-lecia objęcia biskupstwa krakowskiego przez Stanisława Szczepanowskiego (Fragmentos de la carta pastoral con motivo del 900 aniversario de la toma de posesión del obispado de Cracovia por el Señor Stanisław Szczepanowski)», en *PK* 19 (1973) 176.

288. «Służebność kapłaństwa (El ministerio del sacerdocio)», en *Studia Pelplińskie* 3 (1973) 47-55.

289. «Przed Kongresem Eucharystycznym w Australii (Antes del Congreso Eucarístico en Australia)», en *TP* 5 (1973) 1.

290. «Kazanie wygłoszone w czasie pogrzebu śp. Hanny Chrzanowskiej 02.05.1973 (Homilía durante el funeral de Hanna Chrzanowska 02.05.1973)», en *TP* 25 (1973) 3.

291. «Ewangelię odczytać całym życiem (Leer el Evangelio con toda la vida)», en *W drodze* 3/4 (1973) 91-95.

292. [redacción] *Z zagadnień kultury chrześcijańskiej (De las cuestiones de la cultura cristiana)*. Edición preparada por Karol Wojtyła y otros, Lublin 1973.

*1974: Actúa como relator en el Sínodo de los Obispos sobre la evangelización*

293. «Wielki znak nadziei (El gran signo de esperanza)», en *Błogosławiony Maksymilian Maria Kolbe*, Niepokalanów 1974, 44-50.

294. «Na otwarcie Kongresu Maryjnego (La apertura del Congreso Mariano)», en *Błogosławiony Maksymilian Maria Kolbe*, Niepokalanów 1974, 62-66.

295. «W pierwszą rocznicę beatyfikacji Ojca Maksymiliana Maria Kolbe (Con motivo del aniversario de la beatificación del Padre Maximiliano Maria Kolbe)», en *Błogosławiony Maksymilian Maria Kolbe*, Niepokalanów 1974, 97-99.

296. «Słowo powitalne podczas ogólnopolskich uroczystości ku czci Bł. Maksymiliana M. Kolbego (Bienvenida durante las fiestas nacionales en honor del Beato Maximiliano Maria Kolbe)», en *Błogosławiony Maksymilian Maria Kolbe*, Niepokalanów 1974, 101-102.

297. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en S. WYSZYŃSKI, *Sursum corda*. Wybór przemówień (Discursos selectos), Poznań 1974, 5-6.

298. «Udział świeckich w życiu parafii (Participación de los laicos en la vida parroquial)», en *Dei virtus*, Wrocław 1974, 81-88.

299. «Od Przewodniczącego Rady Naukowej Episkopatu Polski Karola Kardynała Wojtyły (Del Cardenal Karol Wojtyła Presidente del Consejo Científico del Episcopado de Polonia)», en *Dzieje teologii katolickiej w Polsce*, t. 1, Lublin 1974, XI-XIV.

300. «The Personal Structure of Self-Determination», en *Tommaso d'Aquino nel suo VII centenario*. Congresso Internazionale Roma-Napoli 17-24.04.1974, Roma 1974, 379-390.

301. «Wypowiedź wstępna w czasie dyskusji nad Osobą i czynem w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim dnia 16.12.1970 (Preámbulo durante la discusión sobre "Persona y acto" en la Universidad Católica de Lublin el día 16.12.1970)», en *AC* (1973/74) 53-55.

302. Słowo końcowe po dyskusji nad książką *Osoba i czyn* (Palabra final tras la discusión sobre el libro "Persona y acción")», en *AC* (1973/74) 243-263.

303. «La struttura generale dell'autodeterminazione (La estructura general de la autodeterminación)», en *Aspreans* (1974) 337-346; en *HSD*, 171-185.

304. «Rodzina jako "communio personarum". Próba interpretacji teologicznej (La familia como "communio personarum". Ensayo de interpretación teológica)», en *AK* 3 (1974) 347-361; en *DA*, 227-269.

305. «L'evangelizzazione e l'uomo interiore (La evangelización y el hombre interior)», en *CRIS* (1974) 1-15; en *Scripta Theologica* 1 (1979) 39-57.

306. «List Metropolity Krakowskiego Ks. Kardynała do byłych więźniów obozu w Oświęcimiu i innych obozów koncentracyjnych (Carta a los antiguos presos del campo de Oświęcim y otros campos de concentración)», en *DPZ* 1 (1974) 19-20.

307. «600-lecie urodzin Królowej Jadwigi (600 aniversario del nacimiento de la Reina Jadwiga)», en *DPZ* 2 (1971) 306-310; también en *NC* 1/2 (1974) 6-8.

308. «Deklaracja Metropolity Krakowskiego w sprawie kultu Królowej Jadwigi (Declaración del Metropolitano de Cracovia referente al culto de la Reina Jadwiga)», en *DPZ* 2 (1974) 319-320.

309. «Rinnovamento ed evangelizzazione conclusi gli interventi sulla seconda parte del tema sinodale», en *L'Osservatore Romano* 237 (1974) 1, 6.

310. «L'evangelizzazione del mondo contemporaneo (La evangelización del mundo contemporáneo)», en *L'Osservatore Romano* 232 (1974) 1-2; 233 (1974) 5; en *Ecclesia* 1716 (1974) 1504-1508.

311. «Słowo wstępne wygłoszone na rozpoczęcie III zebrania plenarnego Duszpasterskiego Synodu Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1974 (Discurso en la apertura de la tercera reunión del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 08.05.1974)», en *NC* 5/6 (1974) 74-76.

312. «Kazanie wygłoszone w Katedrze Wawelskiej w czasie Mszy św. podczas III zebrania plenarnego Synodu Archidiecezji Krakowskiej dnia 08.05.1974 (Homilía durante la tercera reunión del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 08.05.1974)», en *NC* 5/6 (1974) 97-100.

313. «Kazanie wygłoszone w Katedrze Wawelskiej w czasie nabożeństwa ku czci Błogosławionej Jadwigi Królowej 11.05.1974 (Homilía durante la celebración en honor de la Beata Jadwiga Reina. 11.05.1974)», en *NC* 5/6 (1974) 100-104.

314. «Refleksje na marginesie Synodu 1974 (Reflexiones al margen del Sínodo de 1974)», en *NC* 9/10 (1974) 224-236. Ponencia en el Instituto Pontificio de Estudios Eclesiásticos en Roma. 23.10.1974.

315. «O znaczeniu miłości oblubieńczej. Na marginesie dyskusji pomiędzy Karolem Meissnerem a Andrzejem Szostkiem (Sobre el significado del amor conyugal. Al margen de la discusión entre Karol Meissner y Andrzej Szostek)», en *RF KUL* 2 (1974) 162-174; en *DA*, 205-225.

316. «Błogosławiona Królowa Jadwiga (La Beata Reina Jadwiga)», en *TP* 23 (1974) 1. Homilía en la Catedral de Cracovia 11.05.1974.

317. «Ewangelizacja w świecie współczesnym (La evangelización en el mundo contemporáneo)», en *TP* 51/52 (1974) 1. 10-11.

1975

318. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en S. GRZYBEK; J. KUDASIEWICZ; T. OLSZAŃSKI, *Biblia na co dzień. Komentarz do Ewangelii (Biblia para cada día. Comentario al Evangelio)*, Kraków 1975, 5-6.

319. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en *Katolicy świeccy w parafii (Los laicos en la parroquia)*, Kraków 1975, 1-6.

320. «Przedmowa (Preámbulo)», en H.M. MANTESU BONAMY, *La doctrine mariale du Pere Kolbe*, Paris 1975, 11-15.

321. «Przedmowa (Preámbulo)», en M. KOTLARCZYK, *Sztuka żywego słowa (El arte de la palabra viva)*, Rzym 1975, 7-9.

322. «Zagajenie (Preámbulo)», en *Biskup Pelczar. Materiały z sesji naukowej poświęconej życiu i działalności Sługi Bożego J.S. Pelczara-Kraków 1974 (El Obispo Pelczar. Material de la sesión científica dedicada a la vida y a la actividad del Siervo de Dios J.S. Pelczar-Cracovia 1974)*, Rzym 1975, 7-9; *Głos w dyskusji (Intervención en la discusión)*, *ibid.*, 103-104; *Przemówienie na zakończenie sesji naukowej (Discurso al final de la sesión científica)*, *ibid.*, 109-111.

323. «Rodzicielstwo a “communio personarum” (Paternidad y “communio personarum”)», en *AK 1 (1973) 17-31*.

324. «*Perspektywy człowieka-integralny rozwój a eschatologia (El hombre en perspectiva: desarrollo integral y escatología)*» en *Colloquium Salutis. Wrocławskie Studia Teologiczne 7 (1975) 133-145*; en *HSD, 205-218*.

325. «List do posła Janusza Zabłockiego (Carta al diputado Janusz Zabłocki)», en *Chrześcijanin w Świecie 4 (1975) 11-12*.

326. «Refleksje na marginesie Synodu 1974 (Reflexiones al margen del Sínodo de 1974)», en *DPZ 1 (1975) 26-38*.

327. «Pamiętaj, abyś dzień święty święcił (Recuerda el día del Señor para santificarlo)», en *DPZ 2 (1975) 143-146*.

328. «Służebność kapłaństwa (El ministerio del sacerdocio)», en *DPZ 4 (1975) 389-398*.

329. «Słowo Metropolity Ks. Kardynała nad trumną śp. Ks. Prałata Mariana Łączka 24.04.1975 (Homilía durante el funeral de Don Marian Łączek 24.04.1975)», en *NC 3/4 (1975) 46-49*.

330. «Rocznice Kościoła Krakowskiego (Aniversarios de la Iglesia de Cracovia)», en *NC 5/7 (1975) 53-56*.

331. «Przemówienie wygłoszone na otwarcie IV zebrania plenarnego Synodu Pastoralnego Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1975 (Discurso durante la apertura de la IV reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 08.05.1975)» en *NC 5/7 (1975) 58-60*.

332. «Homilia wygłoszona w czasie IV zebrania Synodu Duszpasterskiego Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1975 (Homilía durante la IV reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 08.05.1975)», en *NC 5/7 (1975) 87-92*.

333. «Homilia na święto Matki Kościoła 19.05.1975 (Homilía en la fiesta de la Madre de la Iglesia. 19.05.1975)», en *NC* 8/10 (1975) 169-171.

334. «Przemówienie Metropolity Krakowskiego Ks. Kardynała wygłoszone w Bazylice Dwunastu Apostołów w Rzymie, po beatyfikacji M. Teresy Ledóchowskiej 19.10.1975 (Discurso en la Basílica de los Doce Apóstoles en Roma, después de la beatificación de la M. Teresa Ledóchowska. 19.10.1975)», en *NC* 11/12 (1975) 205-207; también en *TP* 47 (1975) 1-2.

335. «W służbie ewangelizacji (Al servicio de la evangelización)», en *PK* 20 (1975) 8-9. Carta al Redactor de «Przewodnik Katolicki» con motivo del 80 aniversario de la revista.

336. «Rozważania pastoralne o rodzinie (Reflexiones pastorales sobre la familia), en “Roczniki Nauk Społecznych” 3 (1975) 58-76»; en *DA*, 271-299.

337. «L'evangelizzazione all'uomo interiore», en *Scripta Theologica* 1 (1975) 335-352.

338. «Do “Tygodnika Powszechnego” (A “Tygodnik Powszechny”)», en *TP* 13 (1975) 1. 30 aniversario de la revista.

339. «Słowo pasterskie, Jasna Góra 03.04.1975 (Homilía, Jasna Góra 03.04.1975)», en *TP* 15 (1975) 1. Con motivo del 30 aniversario de «Tygodnik Powszechny».

340. «Jesteśmy uczniami Chrystusa (Somos los discípulos de Cristo)», en *TP* 22 (1975) 1-2. Homilía 08.05.1975.

341. «Odezwa Metropolity Krakowskiego z okazji 31 Tygodnia Miłosierdzia (Exhortación con motivo de la 31 Semana de la Misericordia)», en *TP* 40 (1975) 1.

342. «Ewangelizacja współczesnego świata (La evangelización del mundo contemporáneo)», en *Z* 4/5 (1975) 415-439. Relato teológico durante el Sínodo de los Obispos de 1974.

343. [seudónimo] GRUDA STANISŁAW ANDRZEJ: «Rozważanie o śmierci (Meditación sobre la muerte)», en *Z* 3 (1975) 271-276; en *P*, 131-139.

*1976: Predica en el retiro cuaresmal al papa Pablo VI y a la curia romana; participa en el Congreso Eucarístico Internacional en Filadelfia (E.U.)*

344. *Znak, któremu sprzeciwić się będą (Signo de contradicción)*, Poznań-Warszawa 1976.

345. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en *AC* 8 (1976) 5-6.

346. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en *Święta Małgorzata Maria (Santa Margarita Maria)*, Warszawa 1976.

347. «Ewangelizacja współczesnego świata (La evangelización del mundo contemporáneo)», en *W nurcie zagadnień posoborowych*, t. 8, Warszawa 1976, 59-83. Relato teológico durante el Sínodo de los Obispos de 1974.

348. «Inspiracja Maryjna Vaticanum II (La inspiración mariana del Vaticano II)», en *W kierunku prawdy*, Warszawa 1976, 112-121.

349. «Teologiczne podstawy duszpasterskiej misji kapłana (Base teológica de la misión pastoral del sacerdote)», en *Osobowość kapłańska*, Wrocław 1976, 55-69.

350. «List Wielkopostny o czwartym przykazaniu Bożym (Honra a tu padre y a tu madre. Carta cuaresmal sobre el cuarto mandamiento de Dios)», en *NC 3/5* (1976) 99-104; en *DA*, 371-378.

351. «Słowo wstępne (Preámbulo)», en F. BEDNARSKI, *Wychowanie młodzieży dorastającej (Educación de los adolescentes)*, Rzym 1976, 5-6.

352. «Special contribution to the debate: The intentional act-the human act that is, act and experience (El acto intencional y el acto humano. Acto y experiencia)», en *Analecta Husserliana 5* (1976) 269-280; en *HSD*, 153-170.

353. «Biskup sługą wiary. Podstawy teologiczne (El obispo: servidor de la fe. Base teológica)», en *AK 2* (1976) 223-240; también: «Bishops as Servants of the Faith. The Problem and its Theological Foundations», en *The Irish Theological Quarterly* (1976) 260-273.

354. «Il coraggio di confessare la fede (El coraje de confesar la fe)», en *CRIS 34* (1977) 5-13; en *La fe de la Iglesia*. Textos del card. Karol Wojtyła, Pamplona 1979, 97-125.

355. «Wyznanie wiary dzisiaj (Profesión de la fe hoy)», en *DPZ 4* (1976) 428-434. Homilía durante la procesión de Corpus Christi. Cracovia 17.06.1976.

356. «Dwudziestopięciolecie śmierci śp. Księcia Kardynała Adama Stefana Sapiehy Metropolity Krakowskiego (25 aniversario de la muerte del Príncipe Cardenal Adam Stefan Sapieha Metropolitano de Cracovia)», en *DPZ 4* (1976) 438-440; también en *NC 9/10* (1976) 187-189.

357. «W związku z 25-tą rocznicą śmierci śp. Księcia Kardynała Adama Stefana Sapiehy Metropolity Krakowskiego (Respecto al 25 aniversario de la muerte del Príncipe Cardenal Adam Stefan Sapieha Metropolitano de Cracovia)», en *NC 1/2* (1976) 40-41.

358. «Osoba: podmiot i wspólnota (La persona: sujeto y comunidad)», en *RF 2* (1976) 5-39; en *HSD*, 41-109.

359. «Teoria e prassi nella filosofia della persona umana», en *Sapienza* 4 (1976) 377-384.

360. «Rozważanie Drogi Krzyżowej (Meditaciones de la Vía Crucis)», en *TP* 15 (1976) 1-2.

361. «Wywiad dla "Tygodnika Powszechnego" na temat Kongresu Eucharystycznego w Filadelfii i duszpasterstwa polonijnego (Entrevista en "Tygodnik Powszechny" sobre el Congreso Eucarístico en Filadelfia y la pastoral en la Polonia extranjera)», en *TP* 45 (1976) 1, 4.

362. «Znak, któremu sprzeciwić się będą (Signo de contradicción)», en *Z* 10 (1976) 1315-1363. Fragmentos.

*1977: Participa en el Sínodo de Obispos sobre la educación religiosa*

363. *Segno di contraddizione (Signo de contradicción)*, Milano 1977; trad. V.M Fernández-Hernández, BAC, Madrid 1979.

364. «Przemówienie Metropolity Krakowskiego Ks. Kardynała wygłoszone w Bazylice Dwunastu Apostołów w Rzymie, po beatyfikacji M. Teresy Ledóchowskiej 19.10.1975 (Discurso en la Basílica de los Doce Apóstoles en Roma, después de la beatificación de la M. Teresa Ledóchowska. 19.10.1975)», en *W nurcie zagadnień posoborowych*, t. 9, Warszawa 1977, 93-95.

365. «Przemówienie w Lipnicy Murowanej 16.05.1976 z okazji uroczystości ku czci błogosławionej Marii Teresy Ledóchowskiej (Discurso en Lipnica Murowana con motivo de la fiesta en honor de la Beata Maria Teresa Ledóchowska. 16.05.1976)», en *W nurcie zagadnień posoborowych*, t. 9, Warszawa 1977, 139-141.

366. «Das Problem der Erfahrung in der Ethik», en *W 700-lecie śmierci św. Tomasza z Akwinu*, Lublin 1977, 267-288.

367. «Słowo wprowadzające (Preámbulo)», en C. DRAŻEK, *Posługacz trędowatych (El siervo de los leprosos)*, Kraków 1977, 5-6.

368. «Participation or Alienation? (¿Participación o alienación?)», en *Analecta Husserliana*(1977) 61-73; en *HSD*, 111-131. Texto preparado para el coloquio fenomenológico internacional en Friburgo 24-28.01.1975.

369. «Kazanie wygłoszone w Kościele OO. Bernardynów z okazji 750 rocznicy śmierci św. Franciszka z Asyżu 26.04.1976 (Homilía en la iglesia de los padres Bernardos con motivo de 750 aniversario de la muerte de San Francisco de Asís 26.04.1976)», en *AK* 1 (1977) 5-7.

370. «Słowo wygłoszone na rozpoczęcie sympozjum naukowego z okazji 750 rocznicy śmierci św. Franciszka z Asyżu 26.04.1976 (Discurso durante

la apertura del simposio científico con motivo del 750 aniversario de la muerte de San Francisco de Asís 26.04.1976)», en *AK* 1 (1977) 7-9.

371. «Teologia kapłaństwa (Teología del sacerdocio)», en *Częstochowskie Studia Teologiczne* (1977) 7-18.

372. «List Kardynała do Polonii Amerykańskiej i Kanadyjskiej (Carta a la Polonia estadounidense y canadiense)», en *DPZ* 1 (1977) 81-82.

373. «Aktualność św. Szczepana jako świadka i obrońcy wiary (Actualidad de San Esteban como testigo y defensor de la fe)», en *DPZ* 2 (1977) 165-169. Homilia.

374. «Brat Albert naśladowca św. Franciszka z Asyżu (Fray Albert, seguidor de San Francisco de Asís)», en *DPZ* 2 (1977) 170-173. Homilia.

375. «Konsekracja Kościoła w Nowej Hucie (Consagración de la Iglesia en Nowa Huta)», en *DPZ* 4 (1977) 394-399. Homilia 15.05.1977

376. «Person: Ich und Gemeinschaft», en *Klerusblatt* 9 (1977) 189-192.

377. «Śp. Ks. infułat Bogdan Niemczewski (Q.e.p.d. Don Bogdan Niemczewski)», en *NC* 1/2 (1977) 81-94. Homilia.

378. «List Wielkopostny o piątym przykazaniu Bożym (El valor de la vida. Carta cuaresmal sobre el quinto mandamiento de Dios)», en *NC* 5/6 (1977) 145-148; en *DA*, 379-385.

379. «List do uczestników VI plenarnego zebrania Duszpasterskiego Synodu Archidiecezji Krakowskiej 16.04.1977 (Carta a los participantes de la VI reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 16.04.1977)», en *NC* 7/7 (1977) 192-193.

380. «Przemówienie inauguracyjne na otwarcie VII plenarnego zebrania Duszpasterskiego Synodu Archidiecezji Krakowskiej 07.05.1977 (Discurso de inauguración en la apertura de la VII reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 07.05.1977)», en *NC* 7/8 (1977) 211-214.

381. «Homilia o św. Stanisławie Biskupie i o kapłańskim posłannictwie Ludu Bożego 08.05.1977 (Homilia sobre San Estanislao Obispo y sobre la misión sacerdotal del Pueblo de Dios. 08.05.1977)», en *NC* 7/8 (1977) 233-235.

382. «Kazanie na 50-lecie proboszczowania Ks. prałata Józefa Polańskiego w Rabie Wyżnej 13.06.1977 (Homilia con motivo del 50 aniversario de Don Józef Polański como párroco en Raba Wyżna)», en *NC* 9/10 (1977) 247-250.

383. «Śp. Ks. prałat Andrzej Bajer (Q.e.p.d. Don Andrzej Bajer)», en *NC* 9/10 (1977) 304-307. Homilia.

384. «Słowo wygłoszone podczas pogrzebu śp. Ks. Józefa Pędziwiatra 22.03.1977 (Homilia durante el funeral de Don Józef Pędziwiatr. 22.03.1977)», en *NC* 9/10 (1977) 308-309.



385. «Il problema del costituirsi della cultura attraverso la «praxis» umana (El problema del constituirse de la cultura a través de la «praxis» humana)», en *Rivista di Filosofia Neoscolastica* 3 (1977) 513-524; en *HSD*, 187-203. Es una conferencia pronunciada el 18.04.1977 en la Universidad Católica de Milán.

386. «O katechizacji (Sobre la catequización)», en *TP* 30 (1977) 1. Homilía.

387. «Odezwa Metropolity Krakowskiego z okazji 80 rocznicy urodzin Ojca świętego Pawła VI (Discurso con motivo del 80 cumpleaños del papa Pablo VI)», en *TP* 39 (1977) 1.

388. «Głosy w dyskusji na V Sesji Synodu Biskupów w Rzymie 1977 (Intervenciones en el debate durante la V Sesión del Sínodo de los Obispos en Roma 1977)», en *Życie i Myśl* (1977) 51, 163, 179-180.

#### 1978

389. *The Eucharist and Man's Hunger for Freedom*, Boston 1979. Homilía durante 41.º Internacional Congreso Eucarístico en Filadelfia. 03.08.1976.

390. *Amore e responsabilità*, Roma 1978.

391. «Wstęp (Preámbulo)», en F. ADAMSKI, *Miłość, małżeństwo, rodzina (Amor, matrimonio, familia)*, Kraków 1978, 5-7.

392. «Signum magnum», en *Communio* 4 (1978) 93-95.

393. «Travail et sens de l'homme», en *Documentation Catholique* (1973) 911-913.

394. «Wizerunek Ostrobramskiej Matki Miłosierdzia (La imagen de Madre de Misericordia de Ostra Brama)», en *DPZ* 3 (1978) 273-278.

395. «La visione antropologica della "Humanae vitae" (La visión antropológica de la "Humanae vitae")», en *Lateranum* 44 (1978) 125-145; en *DA*, 301-330.

396. «Słowo na VIII zgromadzeniu plenarnym Synodu Pastoralnego Archidiecezji Krakowskiej (Palabra durante la VIII reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia)», en *NC* 7/8 (1978) 192-194.

397. «Kazanie w czasie pogrzebu Ks. Prałata Jana Wolnego 20.08.1977 (Homilía durante el funeral de Don Jan Wolny. 20.08.1977)», en *NC* 7/8 (1978) 244-249.

398. «Słowo na otwarcie IX Zebrania Plenarnego Synodu Archidiecezji Krakowskiej (Discurso en la apertura de la IX reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia)», en *NC* 9/10 (1978) 253-254.

399. «Homilia podczas IX Zebrania Plenarnego Synodu Archidiecezji Krakowskiej 08.05.1978 (Homilía durante la IX reunión plenaria del Sínodo Pastoral de la Arquidiócesis de Cracovia. 08.05.1978)», en *NC* 9/10 (1978) 271-274.

400. «La sainteté sacerdotale comme carte d'identité », en *Seminarium* 2 (1978) 167-181.

401. «Christ sein im Lichte des Vaticanum II», en *Trierer Theologische Zeitschrift* 2 (1978) 87-97.

402. «Na jubileusz sióstr Prezentek (Con motivo del jubileo de las hermanas de la Presentación de la Santísima Virgen María)», en *TP* 1 (1978) 1.

403. «List na Wielki Post 1978 o VI przykazaniu Bożym (La dignidad matrimonial: una vocación. Carta cuaresmal de 1978 sobre el VI mandamiento de Dios)», en *TP* 9 (1978) 1, 7; en *DA*, 387-392.

404. «Homilia wygłoszona 12.04.1979 na 20-lecie Klubu Inteligencji Katolickiej (Homilía para el 20 aniversario del Club de Intelectuales Católicos)», en *TP* 18 (1978) 1.

405. «W sprawie uroczystości św. Stanisława (Referente a la fiesta de San Estanislao)», en *TP* 19 (1978) 1.

406. «Pasterz Kościoła Powszechnego (El pastor de la Iglesia Universal)», en *TP* 34 (1978) 1, 8. Homilía durante las exequias de S.S. papa Pablo VI en la Catedral de Cracovia.

407. [coautor] «Komunikat kardynałów polskich po wyborze Jana Pawła I (Comunicado de los cardenales polacos después de la elección de Juan Pablo I)», en *TP* 36 (1978) 1.

408. «Słowo pasterskie do Archidiecezji Krakowskiej po wyborze Ojca św. Jana Pawła I (Carta pastoral para la Arquidiócesis de Cracovia después de la elección de Juan Pablo I)», en *TP* 38 (1978) 1.

409. «Homilia wygłoszona w Bazylice Mariackiej podczas Mszy świętej za papieża Jana Pawła I. 01.10.1978 (Homilía en la Basílica Mariana durante la misa por el papa Juan Pablo I. 01.10.1978)», en *TP* 41 (1978) 1-2.

410. «Wypowiedź w ankiecie "Żywotne tradycje uniwersytetu europejskiego" (Declaración en el cuestionario "Las vivas tradiciones de la universidad europea")», en *ZNKUL* 2 (1978) 51-53.

411. «Subjectivity and the Irreducible in Man (La subjetividad y lo irreductible en el hombre)», en *Analecta Husserliana* 7 (1978) 107-114; en *HSD*, 25-39.

1979

412. [seudónimo] GRUDA STANISŁAW ANDRZEJ, «Promieniowanie ojcostwa. Misterium (Esplendor de paternidad)», en *Z* 11 (1979) 1119-1145. en *Hermano de nuestro Dios. Esplendor de paternidad*, traducción del polaco por A. RODON-KLEMENSIEWICZ, BAC, Madrid 1990.

413. «Brat naszego Boga (Hermano de nuestro Dios)», en *TP* 51/52 (1979) 11-12 y apéndice. en *Hermano de nuestro Dios. Esplendor de paternidad*, traducción del polaco por A. RODON-KLEMENSIEWICZ, BAC, Madrid 1990.

414. «Wspólnota ludzka w oczach Soboru (La comunidad humana a la vista del Concilio)», en *ZNKUL* 1-3 (1979) 5-12; «La communauté humaine aux yeux du Concile», en *ZNKUL* 1-3 (1979) 13-20. No publicado, pero autorizado. Texto de la ponencia dada durante la Semana Eclesiológica «La Iglesia en el mundo contemporáneo» en la *KUL*. 12-28.10.1966.

415. *Aby Chrystus się nami posługiwał (Para que Cristo se sirva de nosotros)*, red. J. HENELOWA, Kraków 1979. Textos de K. Wojtyła publicados en *Tygodnik Powszechny* y en *Znak*.

416. «Fruitful and responsible love (Amor fecundo y responsable)», en *AAVV*, Amore fecondo responsabile, a dieci anni della *Humanae vitae*. Atti del Congresso Internazionale a Milano, 21-25 giugno 1978, Milano 1979, 9-18; en *DA*, 331-348.

1980

417. «Personalistyczna koncepcja człowieka (El concepto personalista del hombre)», en *Specjalistyczne aspekty problemu antykoncepcji*, Kraków 1980, 1-31.

1983

418. «Elementarz etyczny (Introducción a la ética)», Lublin 1983; en *MVH*, 23-114.

1986

419. *Miłość i odpowiedzialność (Amor y responsabilidad)*, red. T. STYCZEŃ, J. GAŁKOWSKI, A. RODZIŃSKI, A. SZOSTEK, Lublin 1986.

420. *Wykłady Lubelskie (Clases de Lublin)*, red. T. STYCZEŃ, J. GAŁKOWSKI, A. RODZIŃSKI, A. SZOSTEK, Lublin 1986. Este libro contiene tres cursos monográficos presentados por K. Wojtyła en la Universidad Católica de Lublin (KUL): 1954/55 «El acto y la vivencia ética», 1955/56 «El valor y el bien», 1956/57 «La norma y la felicidad».

1987

421. *Nauczyciel i Pasterz. Listy pasterskie, komunikaty, zarządzenia (Mestro y Pastor. Cartas pastorales, comunicados y disposiciones)*, red. M. JAGOSZ, Roma 1987.

422. *Przemówienia i wywiady w Radio Watykańskim (Discursos y entrevistas en la Radio Vaticana)*, Rzym 1987. Este libro contiene todas sus intervenciones en la Radio Vaticana. En gran parte inéditos.

1988

423. «L'autoteleologia dell'uomo e la trascendenza della persona nell'atto (La autoteleología del hombre y la trascendencia de la persona en el acto)», en *Il Nuovo Areopago* 1 (1988) 6-18; en *HSD*, 133-151. Texto preparado para el VI Congreso filosófico internacional en Arezzo 01-05.05.1976.

1991

424. *Człowiek w polu odpowiedzialności (El hombre y la responsabilidad)*, Rzym-Lublin 1991; en *HSD*, 219-295.

425. *Zagadnienie podmiotu moralności (La cuestión del sujeto de la moralidad)*, red. T. STYCZEŃ, J. GAŁKOWSKI, A. RODZIŃSKI, A. SZOSTEK, Lublin 1991. Este libro contiene la disertación del doctorado superior de K. Wojtyła y los artículos dedicados a la cuestión ética, escritos con el método fenomenológico.

1994

426. *Osoba i czyn oraz inne studia antropologiczne (Persona y acción, y también otros estudios antropológicos)*, red. T. STYCZEŃ, W. CHUDY, J. GAŁKOWSKI, A. RODZIŃSKI, A. SZOSTEK, Lublin <sup>3</sup>1994, revisada y aumentada.

1999

427. *Rozważania o istocie człowieka (Consideraciones sobre la esencia del hombre)*, Kraków 1999. Enseñanzas para los estudiantes en la parroquia de San Florián en Cracovia, año 1949.

428. *Renesansowy psalterz (El salterio renacentista)*, Kraków 1999. Los poemas de K. Wojtyła escritos en los años 1938-1939, inéditos.

2000

429. *O poznawalności i poznawaniu Boga (Sobre la cognoscibilidad y el conocimiento de Dios)*, Kraków 2000. Enseñanzas para los estudiantes en la parroquia de San Florián en Cracovia, año 1950.

*Los escritos de K. Wojtyła publicados en castellano*

1. *Amor y responsabilidad. Estudio de moral sexual*, traducción del francés por J.A. SEGARRA, Madrid 1969.

2. «La evangelización del mundo contemporáneo», en *Ecclesia* 1716 (1974) 1504-1508.

3. *Amor y responsabilidad: estudio de moral sexual*, prefacio de Henri Lubac, traducción del francés por J.A. SEGARRA, Razón y Fe, Madrid 1978.

4. «La evangelización y el hombre interior», en *Scripta Theologica* 1 (1979) 39-57.

5. *Signo de contradicción*, traducción del italiano por V.M. FERNÁNDEZ HERNÁNDEZ, BAC, Madrid 1979.

6. *La fe según San Juan de la Cruz*, traducción por A. HUERGA, BAC, Madrid 1979.

7. *La fe de la Iglesia. Textos del card. Karol Wojtyła*, Eunsa, Pamplona 1979. Contiene tres escritos: *El sacerdocio y las esperanzas de la Iglesia. La evangelización y el hombre interior. El coraje de confesar la fe.*

8. *El Taller del orfebre. Meditación sobre el sacramento del matrimonio, expresada a veces en forma de drama*, traducción del polaco por A. RODON KLEMENSIEWICZ, BAC, Madrid 1980.

9. *Persona y acción*, traducción del inglés por J. FERNÁNDEZ ZULAICA, BAC, Madrid 1982.

10. *Max Scheler y la ética cristiana*, traducción por G. HAYA, BAC, Madrid 1982.

11. *La renovación en sus fuentes. Sobre la aplicación del Concilio Vaticano II*, traducción por J.L. LEGAZA, BAC, Madrid 1982.

12. *Ejercicios espirituales para jóvenes*, traducción del italiano J.L. LEGAZA, BAC, Madrid 1986. Contiene una serie de meditaciones para los jóvenes universitarios: *Dios, el hombre, la religión. El camino cristiano*.

13. *Poesías*, traducción literal del polaco por J. ŁOBODOWSKI, adaptación literaria de varios poetas españoles, BAC, Madrid 1982. Contiene: *Magnificat; Canción sobre el Dios oculto; Cántico al esplendor del agua; La madre; Pensamiento, extraño espacio; La cantera; Perfiles del Cirineo; La Verónica; La Iglesia; El nacimiento de los confesores; Estanislao; Meditación sobre la paternidad; Peregrinación a los santos lugares; Vigilia Pascual 1966; Cuando yo pienso: Patria; Meditación sobre la muerte*.

14. *Amor y responsabilidad*, traducción del polaco por D. SZMIDT, J. GONZÁLES, Plaza & Janés Editores S.A., Barcelona 1996.

15. *Mi visión del hombre*, traducción del italiano P. FERRER, Palabra, Madrid 1997. Contiene varios escritos de la ética: *Introducción a la ética; En busca de una base para el perfectivismo en la ética; El problema de la voluntad en el análisis del acto ético; El problema de la separación de la experiencia y el acto en la ética de Kant y Scheler; El papel dirigente o auxiliar de la razón en la ética en Tomás de Aquino, Hume y Kant; El fundamento metafísico y fenomenológico de la norma moral en Tomás de Aquino y Max Scheler; La naturaleza humana como fundamento de la formación ética. ¿Qué debería ser la teología moral?; El personalismo tomista; El problema de la experiencia en la ética; La persona humana y el derecho natural*.

16. *El hombre y su destino*, traducción del italiano P. FERRER, Palabra, Madrid 1998. Contiene varios escritos sobre el personalismo de K. Wojtyła: *La subjetividad y lo irreductible en el hombre; La persona: sujeto y comunidad; ¿Participación o alienación?; La autoteleología del hombre y la trascendencia de la persona en el acto; El acto intencional y el acto humano, acto y experiencia; La estructura general de la autodecisión; El problema del constituirse de la cultura a través de la «praxis» humana; El hombre en perspectiva: desarrollo integral y la escatología; El hombre y la responsabilidad*.

17. *Hermano de nuestro Dios. Esplendor de paternidad*, traducción del polaco por A. RODON KLEMENSIEWICZ, BAC, Madrid 1990.

18. *El don del amor. Escritos sobre la familia*, traducción del italiano A. ESQUIVIAS, R. MORRA, Palabra, Madrid 2000. Poemas: *La madre; Considera-*

*ciones sobre la paternidad. Escritos filosóficos y teológicos: Instinto, amor, matrimonio; La experiencia religiosa de la pureza; Reflexiones sobre el matrimonio; La propedéutica del sacramento del matrimonio; El problema de la ética sexual católica; La enseñanza sobre el amor de la Encíclica Humanae vitae; La verdad de la Encíclica Humanae vitae; Introducción a la Encíclica Humanae vitae; Sobre el significado del amor conyugal; La familia como «communio personarum»; Reflexiones pastorales sobre la familia; La visión antropológica de la Humanae vitae; Amor fecundo y responsable; Escritos pastorales: Intervención en el Concilio; El Corazón Inmaculado de María y la trasmisión de la vida; La familia, condición de la afirmación del hombre; Honra a tu padre y a tu madre; El valor de la vida; La dignidad matrimonial: una vocación; Paternidad responsable.*

Piotr GAŁAS  
SZCZECIN

Copyright of Scripta Theologica is the property of Universidad de Navarra and its content may not be copied or emailed to multiple sites or posted to a listserv without the copyright holder's express written permission. However, users may print, download, or email articles for individual use.